



STADTMUSIKER

Mitteilungsblatt der Stadtmusik St. Gallen

Ausgabe-Nr. 1, Februar 2023, 37. Jahrgang, 2023
Erscheint 4 mal jährlich; Auflage: 1 000 Exemplare

Stadtmusik St. Gallen

Präsident: *Christian Meisterhans*

Postfach, 9000 St. Gallen

Telefon 078 852 06 55

IBAN CH88 0690 0016 0080 1220 4

info@stadtmusik-sg.ch

www.stadtmusik-sg.ch

Redaktion: *Janine Binswanger (jbi)*

Vorwort Präsidium.....	2
Rückblick Kirchenkonzert	4
Rückblick Adventssingen mit Weihnachtsreise	6
otmarmusik st. gallen	7
Das KKL und der wohl bekannteste Konzertsaal der Schweiz.....	9
Lucerne Symphonic Wind Band Contest	10
Neue Mitglieder stellen sich vor.....	12
Veranstaltungen und Konzerte 2023	15

Candela

Restaurant Candela

Sonnenstrasse 5

9000 St. Gallen

info@restaurantcandela.ch

+41 (0)71 246 46 46



Kult **TAXI** seit 1916.



HEROLD-TAXI
2222 777

Sicher ans Ziel. 071 **2222 777**



Corona Informatik AG

Softwareentwicklung für professionelle EDV-Anwendungen für Spitäler, Rehakliniken und Pflegeheime

Südhalde 12, CH-8586 Ennetaach

Tel. +41 71 649 20 00 - info@corona.ch - www.corona.ch



BAUMGARTNER

SEIT 1799

Spezialgeschäft für Tee

Wir führen über 200 Sorten Tee. Schwarztee, Grüntee, Rooibos, Früchtetee, Kräutertee

und Kaffee

Sortenrein oder Blends, helle bis dunkle Röstungen

Multergasse 6 | 9004 St.Gallen

T 071 223 10 35 | baumgartnerkaffee.ch



Hier

könnte ihr
Inserat
stehen

VORWORT PRÄSIDIUM

Liebe Stadtmusik-Freunde

Nach einer wohlverdienten Weihnachtspause haben wir den Probebetrieb am Montagabend, 9. Januar 2023, wieder aufgenommen. Die Kapazität unseres Probelokals an der Steinachstrasse kam bereits zum ersten Mal in diesem Jahr beinahe an seine Grenzen. Die rund 55 Musikerinnen und Musiker waren pünktlich um 20.00 Uhr motiviert bereit, in die neue Probesaison zu starten. Schnell war klar: Den jeweiligen Instrumenten wurden wohl keine ruhigen Festtage in den Instrumentenkoffern gewährt, waren doch viele Mitglieder bereits gut vorbereitet.

In diesem Jahr sind die individuelle Vorbereitung sowie ein gut besuchter und effizienter Probenbetrieb für die Stadtmusik besonders wichtig. Denn für die Stadtmusik hält das Jahr 2023 gleich zwei Highlights bereit: So findet am 7. Mai 2023 das traditionelle Frühjahrskonzert in der Tonhalle dieses Mal in Form eines Gemeinschaftskonzerts



zusammen mit der otmarmusik st.gallen statt. Dieser musikalische Zusammenschluss der beiden Stadtvereine stellt eine beidseitige Premiere dar und wir freuen uns bereits jetzt auf den gemeinsamen Anlass.

Schliesslich steht für die Stadtmusik St. Gallen am 17. Juni 2023 im Luzerner KKL ein weiterer Höhepunkt an. Die Rede ist vom Lucerne Symphonic Wind Band Contest (LSWBC). Gerne stellen wir Ihnen diesen

Wettbewerb weiter hinten in diesem Heft näher vor.

Es freut uns, dass Sie auch im neuen Jahr der Stadtmusik St. Gallen weiterhin verbunden bleiben. In diesem Sinne wünschen wir Ihnen auch auf diesem Wege einen guten Start in ein erfolgreiches und musikreiches Jahr 2023.

*Herzlichst,
Christian Meisterhans
Janine Binswanger*

RÜCKBLICK KIRCHENKONZERT



Den ersten Advent haben wir am Sonntagabend, 4. Dezember 2022, ab 18.00 Uhr in der Kirche St. Laurenzen musikalisch ausklingen lassen. Für unseren Dirigenten, Niki Wüthrich, war es nicht nur das Stadtmusikkonzert und der erste Advent, sondern hatte er an jenem Tag auch noch Geburtstag.

Mit der bekannten Melodie des Abendsegens aus der Oper Hänsel und Gretel eröffneten wir das Konzert und füllten die Kirche mit harmonischen Klängen. Anschliessend nahmen wir das Publikum mit auf eine Reise nach Verona, dem Schauplatz von William Shakespears Tragödie Romeo und Julia. Die Töne



des markanten Eingangs- und Schlussmotivs Sergej Prokofieffs hallten von den Wänden wieder und beschrieben die Fehden zwischen den beiden verfeindeten Familien Montagues und Capulets. Nachdem die letzten Klänge der Suite verklungen waren, galt es für uns Musikerinnen und Musiker noch einmal kurz zu verschnaufen, bevor wir bereits mit dem letzten offiziellen Stück begannen. Dieses hatte es nicht nur in technischer Hinsicht, sondern auch in Bezug auf die Konzentration in sich: Die Symphony No. 3 «Urban Landscapes» aus der Feder von Franco Cesarini beschreibt während rund 30 Minuten einen ganzen Tag in der amerikanischen Metropole Chicago. Die Stadtmusik hat sich diesem Stück in Vorbereitung auf die



Proben jeweils vorwiegend an einzelnen Sätzen gearbeitet wurde, war es für uns alle eine wichtige Erfahrung, das Werk vor Publikum und ohne Unterbrechung darzubieten.

Teilnahme am LSWBC bereits für das Kirchenkonzert angenommen. Für die Musikerinnen und Musiker, wie auch für den Dirigenten war es wichtig, die Symphony bereits im Dezember 2022 ein erstes Mal aufführen zu können. Nachdem in den

Wir alle waren stolz auf unsere musikalische Leistung an jenem Abend und freuten uns über den grossen Applaus des Publikums. Nach einer Zugabe verabschiedeten wir uns schliesslich in die wohlverdiente Festtagspause.



RÜCKBLICK ADVENTSSINGEN MIT WEIHNACHTSREISE



Unser traditionelles Adventssingen, welches jeweils am 4. Advent auf dem Klosterhof St. Gallen stattgefunden hat, musste pandemiebedingt zwei Jahre ruhen. Umso mehr freuten wir uns, dass es im 2022 wieder einmal durchführbar scheint.

Als wir an der Planung waren, während welcher jeweils eine Koordination mit den beiden Kirchen stattfindet, haben wir gesehen, dass in Dom am 4. Advent bereits am Nachmittag im Gottesdienst Weihnachtslieder gesungen werden.

Die Kirche bat uns, Alternativen zu prüfen, um Doppelspurigkeiten zu vermeiden.

So ist schliesslich die Zusammenarbeit mit der «Weihnachtsreise» entstanden und die Stadtmusik St. Gallen hat zusammen mit der Blaukreuzmusik am 2. Advent, 11. Dezember 2022, zum Abschluss der in lebendiger Form vorgebrachten Weihnachtsgeschichte beim Klosterplatz vor der Krippe Weihnachtslieder gespielt.

Dort konnten wir vor viel Publikum, allerdings bei klirrender Kälte, welche einige Ventile der Blasinstrumente an ihre Grenze brachte, die allseits beliebten Weihnachtslieder spielen. Das Publikum machte tatkräftig mit.

Ralph Sutter



OTMARMUSIK ST. GALLEN



Im Hinblick auf das anstehende Gemeinschaftskonzert vom 7. Mai 2023 möchten wir gerne bereits an dieser Stelle unsere Konzertpartnerin, die otmarmusik st. gallen, vorstellen.

Die otmarmusik st. gallen steht für Show- und Unterhaltungsmusik. Rund 40 Musikerinnen und Musiker bieten ein breites Repertoire und umrahmen Anlässe musikalisch in der Konzertformation oder auch in Kleinformationen wie dem Saxpack – Saxophon Quintett,

Moods – dem Posaunen Quartett oder otmarbrass – dem Brass Quintett. Die otmarmusik st. gallen ist ebenfalls dafür

bekannt, mit Sängern sowie ausgewählten Gästen aus der Showszene Konzerte zu gestalten.



SUTTER AG
H O L Z B A U

**Zimmerei – Schreinerei
Elementbau
Treppenbau – Isolationen**

Mingerstrasse 12
9014 St. Gallen
Telefon 071 277 11 57
www.sutteragholzbau.ch

Ökologie lohnt sich.



Aktenvernichtung
Altpapierverwertung
Transporte

Lettenstrasse 3
CH-9008 St.Gallen
Tel : 071 244 55 03

ZANOTTA AG

www.zanotta.ch

Pizzeria
ilCastello
Burgstrasse 26 - 9000 St. Gallen

Bestellungen:
Gratis Telefon 0800 80 80 81 (nur Festnetz)
Tel. 071 279 33 33

Unsere Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag
11.00 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00 Uhr
Sonntag
17.00 - 23.00 Uhr
365 Tage offen

Kurierdienst:
11.00 - 14.00 Uhr
17.00 - 23.00 Uhr



FREIHOF
BRAUEREI & HOFSTUBE



BIERGENUSS!

www.freihof.swiss

TFP
IMMOBILIEN
APPENZEL

Rätselspass mit Immobilien

Legen Sie 3 Streichhölzer um,
und die Münze befindet sich im
Haus.



Wir haben die Lösung!
www.tfp.ch/raetsel

TFP TREUHAND AG WWW.TFP.CH
APPENZEL & SCHWELLBRUNN



BEYER BEANS
RÖSTEREI ROTMONTEN

Als Kleinrösterei bieten wir Ihnen Spezialitätenkaffee
geröstet in Rotmonten, Zubehör verschiedenster
Zubereitungsarten, sowie eine Auswahl an Maschinen.

Besuchen sie uns: www.beyerbeans.com

Hier

könnte ihr
Inserat
stehen

DAS KKL UND DER WOHL BEKANNTESTE KONZERTSAAL DER SCHWEIZ



Vom Kultur- und Kongresszentrum Luzern – kurz KKL Luzern – hat wohl jede Person bereits einmal gehört. Manch eine hat vielleicht auch schon einmal ein Konzert besucht oder gar schon selbst darin gespielt. Im Jahr 1998 wurde nach dreijähriger Bauphase der Konzertsaal eröffnet. Rund zwei Jahre später, im Jahr 2000, konnten schliesslich das gesamte Haus sowie das Kunstmuseum Luzern eröffnet und eingeweiht werden. Seither zählt das KKL Luzern zu den bekanntesten modernen Kulturlokalitäten in der Schweiz. Der französische Architekt Jean Nouvel hat das Bauwerk entworfen. Seine Lage mitten in der Stadt, direkt am Vierwaldstättersee, verschafft dem KKL Luzern eine Einzigartigkeit. Das Gebäude gliedert sich in insgesamt drei Teile: den bekannten Konzertsaal, den multifunktio-

nen Luzerner Saaltrakt sowie den Kongresstrakt, in welchem ebenfalls das Kunstmuseum beherbergt ist.

Der Konzertsaal, die «Salle blanche», stellt einen der eindrucklichsten und schönsten Konzertsäle in der Schweiz dar. Namensgebend ist das weisse Gipsrelief. In Zusammenarbeit mit dem Akustiker Russel Johnson wurde der Konzertsaal insbesondere für klassische Konzerte geschaffen. Eine optimale Akustik wird durch das Verhältnis von Raumhöhe, Breite und Länge im Verhältnis von 1:1:2 erreicht, das sogenannte Schuh-schachtel-Prinzip. Konzipiert wurde die «Salle blanche» nach dem Vorbild der berühmten Konzertsäle von Wien, Amsterdam und Boston. Darüber hinaus bietet der Konzertsaal verschiedene Möglichkeiten

zur Klangvariation. So bieten beispielsweise der akustische Baldachin über der Bühne, Canopy genannt, fünfzig drehbare Echokammertore oder aber auch das Belüftungssystem, welches weit unter der Hörgrenze arbeitet, dem Publikum ein einzigartiges Klangerlebnis.

Mit insgesamt fünf Etagen (Parterre sowie vier Balkone) bietet der Saal Platz für insgesamt 1982 Konzertbesucherinnen und Konzertbesucher. Auf der Bühne der «Salle blanche» treten regelmässig hochkarätige Orchester sowie Künstlerinnen und Künstler auf. Für viele Musikerinnen und Musiker stellt der Lucerne Symphonic Wind Band Contest eine einmalige Möglichkeit dar, in diesem erstklassigen Konzertsaal konzertieren zu können.



LUCERNE SYMPHONIC WIND BAND CONTEST



Die besten Blasorchester der
Schweiz im KKL Luzern

Samstag, 17. Juni 2023
KKL Luzern & Europaplatz

www.lswbc.ch
@lswbcofficial



WETTBEWERB & RAHMENPROGRAMM

KKL LUZERN - SALLE BLANCHE

- 09:00 La Concordia de Fribourg
- 10:15 Sinfonisches Blasorchester Bern
- 11:30 Feldmusik Sarnen
- 12:30 Pause
- 13:15 Stadtmusik St. Gallen
- 14:30 Feldmusik Jona
- 15:45 Blasorchester Stadtmusik Luzern
- 17:00 Symphonisches Blasorchester Kreuzlingen
- 18:15 Stadtharmonie Zürich Oerlikon-Seebach

KKL LUZERN - EUROPAPLATZ

- 12:00 BML Talents
- 13:30 Jugendmusik Siebnen
- 16:00 JBOS & JBBOS
- 17:20 Jugendmusik Willisau
- 18:40 JBL-Jugendblasorchester Luzern
- 19:45 Rangverkündigung
- 20:15 Still Searching

Ab 12:00 diverse Verpflegungsmöglichkeiten auf dem Europaplatz.



Ganztageseintritt: CHF 45
 Schüler:innen/Studierende/Lernende: CHF 20
 Tickets unter tickets.lswbc.ch
 Freier Zugang zu den Konzerten auf dem Europaplatz

Premium Sponsoren



Sponsoren

MusikHug



RAIFFEISEN



ALEXANDER GONZALEZ TREUHAND UND HR-BERATUNG



NEUE MITGLIEDER STELLEN SICH VOR



• **WIEDERKEHR
LARISSA**
Klarinette
seit 2022

Ich bin in Widnau, im St. Galler Rheintal, im Juli 2002 geboren und dort auch aufgewachsen. Nach der obligatorischen Schulzeit besuchte ich die Fachmittelschule (FMS) in Heerbrugg mit dem Schwerpunkt Pädagogik. Seit September 2022 bin ich nun an der Pädagogischen Hochschule in Rorschach und möchte gerne Primarlehrerin werden.

Musikalischer Werdegang

Ich besuche seit 2011 bis heute den Klarinettenunterricht bei Peter Engl. Bereits nach kurzer Zeit konnte ich in der Jugendmusik Widnau und dem Klarinettenensemble ClariAir mitspielen. Durch meine Ambitionen durfte ich ausserdem schon bald dem Jugendsinfonieorchester der Musikschule im Zentrum beitreten. Der Mix aus klassischer Musik und Filmmusik gefällt mir sehr

gut. So konnte ich mir dank dem Jugendsinfonieorchester im Laufe der Jahre ein umfangreiches musikalisches Repertoire aufbauen. Im Jahr 2016 trat ich der Musikgesellschaft Konkordia Widnau bei, wo ich immer noch mit Freude und Motivation aktiv mitwirke.

Neben meiner musikalischen Ausbildung auf der Klarinette besuchte ich zusätzlich auch Klavierunterricht, zunächst bei Elisabeth Ströhle an der Musikschule im Zentrum und nun auch an der Pädagogischen Hochschule.

Während ich die Kantonsschule in Heerbrugg besuchte, wurde dort das Musical «Carrie» aufgeführt. Nach einem Casting durfte ich die Hauptrolle der Carrie verkörpern. Nebst einer gesanglichen Weiterbildung bei Christian Büchel konnte ich auch erstmals in die Welt des Theaters eintauchen.

Im Jahr 2020 bestand ich zum ersten Mal die Aufnahmeprüfung für das nationale Jugendblasorchester (NJBO). Seitdem besuchte ich bereits drei Lagerwochen und durfte unter der musikalischen Leitung von Patrick Ottiger und Hervé Grélat diverse unvergessliche Konzerte in der ganzen Schweiz spielen. Mein grösstes musikalisches Highlight bisher war im Juli 2022 der World Music Contest (WMC) in Kerkrade, an dem wir mit dem NJBO in der 1st Division teilnehmen durf-

ten. Nach einer intensiven Probewoche erreichten wir den sensationellen zweiten Rang.

Was hat dich bewogen, der Stadtmusik St. Gallen beizutreten?

Da ich mich einer neuen musikalischen Herausforderung stellen wollte, führte mein Weg zur Stadtmusik St. Gallen. Durch die anspruchsvolle Literatur kann ich nicht nur meine eigenen musikalischen Fähigkeiten weiterentwickeln, sondern auch auf Höchstklasse-Niveau musizieren.

Darüber hinaus konnte ich bereits verschiedene Musikantinnen und Musikanten, die in der Stadtmusik mitwirkten. Dies erhöhte meine Motivation und machte meine Entscheidung leichter.

Welche Bedeutung hat das «Musikmachen» in deinem Leben?

Die Musik begleitet mich schon mein ganzes Leben lang. Ich bin sozusagen mit ihr aufgewachsen. Durch die Musik durfte ich bereits viele einzigartige Momente erleben und unglaublich viele verschiedene Menschen kennen lernen.

Was fällt dir spontan ein, wenn du an die Stadtmusik St. Gallen denkst?

Viel Freude, miteinander musizieren zu können und ambitioniert sowie fokussiert auf ein grösseres Ziel hin arbeiten zu können!



• **HONGLER
SILVAN**
Trompete
seit 2022

Meine bisherigen 18 Lebensjahre habe ich in Berneck, im St. Galler Rheintal, verbracht, wo ich als mittleres von drei Kindern in einer musikalischen Familie aufgewachsen bin. In meiner Jugend spielte ich leidenschaftlich gerne Handball, was ich allerdings im Frühjahr 2022 aufgeben musste, da das Trompetenspiel immer mehr Platz in meinem Leben einnahm. Nach der obligatorischen Schule entschloss ich mich, an die Kantonsschule in Heerbrugg zu gehen, welche ich diesen Sommer abschliessen werde. Für mein Studium werde ich voraussichtlich eine sozialwissenschaftliche Disziplin wählen, da mich das gesellschaftliche Zusammenleben interessiert. Bevor ich an die Uni in Zürich oder Luzern gehe, absolviere ich im nächsten Jahr noch meinen Zivildienst. Meine Freizeit verbringe ich gerne gemeinsam mit Freunden, entwe-

der gemütlich Zuhause oder draussen unter Menschen.

Musikalischer Werdegang

Mit sieben Jahren begann ich 2012 meinen Trompetenunterricht. Bereits nach einem Jahr spielte ich in unserer Beginnerband «PopKorn» mit. Dasselbe Jahr stellt auch die Geburtsstunde des Ensembles «Trompeten Raketen» dar, in dem ich bis heute mit vier Freunden gemeinsam musiziere. Nach weiteren zwei Jahren wurde ich Mitglied in unserer Jugendmusik und seit vier Jahren spiele ich parallel dazu im Musikverein Berneck mit, was mir enormen Spass macht. Abwechslung zur Blasmusik bekomme ich durch die Projekte des Jugendsinfonieorchesters unserer Musikschule, an denen ich häufig teilnehme. Zwischenzeitlich spielte ich auch kurz einmal in einer Bigband mit, die aber leider aufgelöst wurde. Meine bisherigen musikalischen Highlights waren die Teilnahme am Welt Jugend Musik Festival 2017 in Zürich, am Schweizer Jugendmusikfest in Burgdorf und die Lagerwoche im Thurgauer Jugendsinfonieorchester 2022 mit den anschliessenden Konzerten.

Was hat dich bewogen, der Stadtmusik St. Gallen beizutreten?

Auf die Idee gebracht, in der Stadtmusik mitzuspielen, hat mich im letzten Jahr mein Freund Janis, mit dem ich bei den «Trompeten Raketen» musiziere. Ich fand den Vorschlag



von Anfang an gut und freute mich auf die Herausforderung. Ich wollte einmal etwas Neues ausprobieren und mich an anspruchsvollere Musik wagen als bisher. Mit Philipp hatte ein weiteres Mitglied der «Trompeten Raketen» Lust mitzuspielen, was den Beitritt umso leichter machte, da ich gemeinsam mit zwei bekannten Freunden nach St. Gallen gehen konnte.

Welche Bedeutung hat das «Musikmachen» in deinem Leben?

Das Musizieren ist ein wichtiger Bestandteil meines täglichen Lebens. Durch die Musik konnte ich viele tolle Menschen kennenlernen, mit denen ich nun zum Teil auch enge Freundschaften pflege. Das Musizieren bietet mir stets einen Ausgleich zum Alltag in der Schule und verbindet mich mit Freunden und meiner Familie, wodurch es besonders viel Spass macht.

Was fällt dir spontan ein, wenn du an die Stadtmusik St. Gallen denkst?

Freude, Herausforderung

NEUER

RENAULT AUSTRAL E-TECH FULL HYBRID

200 PS



5,0 l/100 km
bis zu 80 % rein elektrisches Fahren in der Stadt
jetzt bei uns entdecken



Renault Austral techno E-Tech full hybrid 200, 5,0 l/100 km, 113 g CO₂/km, Energieeffizienz-Kategorie B.



Zürcher Strasse 511, 9015 St.Gallen
Telefon 071 274 80 74
www.city-garage.ch

musik

spiri

klingt gut

«Jetzt als Trio»

spiri.ch

Winterthur
Gossau SG
Meilen

VERANSTALTUNGEN UND KONZERTE 2023

2023

06. März 2023	HAUPTVERSAMMLUNG Montag, 20.00 Uhr
07. Mai 2023	GEMEINSCHAFTSKONZERT MIT DER OTMARMUSIK ST. GALLEN Sonntag, 17.00 Uhr, Tonhalle St. Gallen
17. Juni 2023	LUCERNE SYMPHONIC WIND BAND CONTEST, KKL LUZERN Samstag, 13.15 Uhr, Wettspiel Stadtmusik St. Gallen
19. August 2023	AUFTRITT AM STADTFEST ST. GALLEN Samstag, Zeit noch offen
02. Dezember 2023	KONZERT IN DER KIRCHE ST. LAURENZEN ST. GALLEN Samstag

WDornbierer

Transport AG

WIR TRANSPORTIEREN FÜR SIE NACH MASS!

- **Kranarbeiten**
unsere Kernkompetenz
- **Stückgutlösungen**
ganze Schweiz
- **Spezialtransporte**
grenzenlos
- **Kippertransporte**
Steine, Kies und Sand

NUR ZWEI WORTE «DORNBIERER TRANSPORTE»

Tel. 071 886 66 77 · info@dornbierer-transport.ch THAL · RORSCHACHERBERG · LODRINO

HOCH
HINAUS UND
GRAZIOS
PLATZIERT



STADTMUSIK ST. GALLEN

VORSTAND



CHRISTIAN MEISTERHANS

Präsident

Zelg 873
9053 Teufen
071 333 40 10
praesidium@stadtmusik-sg.ch



JANINE BINSWANGER

Co-Präsidentin

Hochwachtstrasse 1a
9000 St. Gallen
079 826 64 85
praesidium@stadtmusik-sg.ch



RALPH SUTTER

Vizepräsident / Aktuar

Studerswilerweg 8b
9300 Wittenbach
076 397 34 65
ralph.sutter@bluewin.ch



ASTRID BILL

Administration

Oberstrasse 296a
9014 St. Gallen
071 278 05 60
ad.bill@bluewin.ch



CHRISTIAN VETSCH

Finanzen

Hauptstrasse 77a
9052 Niederteufen
071 335 77 24
christian.vetsch@agis.ch

MUSIKKOMMISSION



NIKI WÜTHRICH

Dirigent

Mittelbergsteig 19
8044 Zürich
076 375 15 72
niki@nikiwuehtrich.ch



MICHAELA BALDAUF

Oststrasse 18
9000 St. Gallen
076 607 22 71
baldaufsmichaela2@gmx.de



MICHAELA WIEDERKEHR

Leitung a.i.

Alpstrasse 9
9443 Widnau
076 572 51 15
michaela.wiederkehr@bluewin.ch



CARMEN BETSCHART

Tschudistrasse 60
9000 St. Gallen
079 860 69 01
carmen.betschart@outlook.com



MANUEL KÖPFLI

Paul-Brandt-Strasse 23
9000 St. Gallen
078 824 77 15
manuel.koepfli@gmail.com



SANDRA MÄDER

Oberdorfstrasse 62
9100 Herisau
079 511 26 90
san_bern@gmx.net